



EURÓPSKA RADA

**V Bruseli 14. marca 2013
(OR. en)**

EUCO 23/13

**CO EUR 3
CONCL 2**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Delegácie

Predmet: **EURÓPSKA RADA
14. a 15. marca 2013**

ZÁVERY

Delegáciám v prílohe zasielame závery Európskej rady (14. a 15. marca 2013).

Počas uplynulých rokov sme v reakcii na naliehavé výzvy spôsobené finančnou krízou a krízou štátneho dlhu urobili veľa, aby sme vytvorili predpoklady pre návrat k udržateľnému rastu podporujúcemu tvorbu pracovných miest a pokročili smerom k posilnenej správe ekonomických záležitostí na úrovni EÚ, ako aj na úrovni eurozóny. Dosiahli sme mnoho, a to aj napriek niektorým pretrvávajúcim neistotám na finančných trhoch. Prognóza stagnácie hospodárskej aktivity v roku 2013 a neprijateľne vysoké miery nezamestnanosti však poukazujú na to, aké dôležité je prioritne urýchliť úsilie o podporu rastu a zároveň presadzovať fiškálnu konsolidáciu podporujúcu rast. Európska rada komplexne rokovala o hospodárskej a sociálnej situácii a vypracovala politické smerovanie pre hospodársku politiku členských štátov a Európskej únie v roku 2013. Hlavná pozornosť by sa mala venovať vykonávaniu prijatých rozhodnutí, najmä pokiaľ ide o Pakt pre rast a zamestnanosť. Osobitnou prioritou musí byť podpora zamestnanosti mladých ľudí a podpora rastu a konkurencieschopnosti. Európska rada sa k posúdeniu politik, ktoré sa na účely vykonávania týchto priorít, ako aj na účely vykonávania Paktu pre rast a zamestnanosť stanovia na vnútroštátnej úrovni, vráti v júni tohto roku. Dohodla sa, že v najbližších mesiacoch bude rokovať o konkrétnych témach, ktoré majú vysoký potenciál zaistiť rast a zamestnanosť. Európska rada s výhladom na svoje júnové zasadnutie tiež zhodnotila prebiehajúcu prácu na prehľbovaní hospodárskej a menovej únie (HMÚ).

I. HOSPODÁRSKA A SOCIÁLNA POLITIKA

Európsky semester: podpora konkurencieschopnosti, rastu a zamestnanosti, najmä mladých ľudí

1. Ako sa dohodlo na zasadnutí v decembri minulého roku, členské štáty a Európska únia prijímajú rozhodné opatrenia na podporu konkurencieschopnosti, rastu a zamestnanosti v súlade s týmito prioritami stanovenými v ročnom prieskume rastu:
 - a) presadzovanie diferencovanej fiškálnej konsolidácie, ktorá bude podporovať rast;
 - b) obnovenie normálneho poskytovania úverov hospodárstvu;
 - c) podpora rastu a konkurencieschopnosti;
 - d) riešenie nezamestnanosti a sociálnych dôsledkov krízy;
 - e) modernizácia verejnej správy.

2. Kľúčový význam má aj naďalej vykonávanie. Potrebné sú rozhodné opatrenia na realizáciu pevného politického odhodlania podporovať rast a zamestnanosť a reagovať na fiškálne, makroekonomické a štrukturálne výzvy. Všetky tieto skutočnosti by sa mali odzrkadliť v národných programoch reforiem členských štátov, v ich programoch stability a konvergenčných programoch, a to pri plnom zohľadnení rokovaní o ročnom prieskume rastu vypracovanom Komisiou, ktoré v rámci európskeho semestra uskutočnila Rada a ktorých výsledky sa uvádzajú v súhrnnej správe predsedníctva a v príslušných záveroch Rady¹, ako aj pri zohľadnení analýzy, ktorú uskutočnila Komisia v rámci postupu pri makroekonomickej nerovnováhe a aj v správe o mechanizme varovania.
3. Výrazne sa pokročilo pri dosahovaní štrukturálne vyvážených rozpočtov a tento vývoj musí pokračovať. Európska rada zdôrazňuje predovšetkým nevyhnutnosť diferencovanej fiškálnej konsolidácie podporujúcej rast a zároveň pripomína možnosti, ktoré ponúkajú existujúce fiškálne pravidlá Paktu stability a rastu (PSR) a Zmluvy o stabilite, koordinácii a správe v hospodárskej a menovej únii (ZSKS).
4. Na úrovni členských štátov by sa mali primerane skombinovať opatrenia v oblasti výdavkov a príjmov vrátane krátkodobých opatrení zameraných na podporu rastu a vytvárania pracovných miest, predovšetkým pokiaľ ide o mladých ľudí, s dôrazom na investície podporujúce rast. Európska rada v tejto súvislosti pripomína, že možnosti, ktoré ponúka existujúci fiškálny rámec EÚ na vyváženie potreby produktívnych verejných investícií s cieľmi v oblasti fiškálnej disciplíny, možno využiť v preventívnej časti Paktu stability a rastu, pričom sa tento pakt bude v plnej miere rešpektovať.

¹ Závery Rady z 12. februára 2013 o ročnom prieskume rastu a o správe o mechanizme varovania, závery Rady z 15. februára 2013 o vzdelávaní, závery Rady z 28. februára 2013 o politických usmerneniach v súvislosti s politikou zamestnanosti a sociálnou politikou a závery Rady z 5. marca 2013 o kvalite verejných výdavkov.

5. Fiškálna konsolidácia a obnovenie finančnej stability musia kráčať ruka v ruke s dobre navrhnutými štrukturálnymi reformami zameranými na podporu udržateľného rastu, zamestnanosti a konkurencieschopnosti a nápravu makroekonomických nerovnováh. Uznávajúc právomoci členských štátov v tejto oblasti, Európska rada v tomto kontexte pripomína, že vhodné zníženie daňového zaťaženia práce je významným prostriedkom zvyšovania zamestnatelnosti a konkurencieschopnosti.
6. V kontexte náročnej fiškálnej konsolidácie je dôležité zabezpečiť, aby každý zaplatil príslušné dane. Je preto potrebné obnoviť úsilie o zvýšenie účinnosti výberu daní a boj proti daňovým únikom, a to aj prostredníctvom dohôd o zdaňovaní príjmu z úspor s tretími krajinami a urýchleného pokroku v boji proti podvodom súvisiacim s DPH. Je potrebná úzka spolupráca s OECD a G20 zameraná na vypracovanie medzinárodne dohodnutých noriem na zabráňovanie erózie daňového základu a presunu ziskov. Na tento účel bude EÚ koordinovať svoje pozície. Malo by sa pokročiť v práci na neuzavretých spisoch v daňovej oblasti, ako sú návrhy týkajúce sa zdaňovania energie, spoločného konsolidovaného základu dane z príjmov právnických osôb a revízie smernice o zdaňovaní príjmu z úspor. Európska rada berie na vedomie, že práca na posilnenej spolupráci v oblasti dane z finančných transakcií napreduje.

7. Pokiaľ ide o opatrenia na úrovni EÚ, politické smerovanie, o ktorom Európska rada rozhodla v posledných mesiacoch, predovšetkým v spojení s Paktom pre rast a zamestnanosť, sa musí naďalej v plnej miere a urýchlene realizovať, pričom sa musí využiť najmä potenciál ekologického hospodárstva na podporu rastu a konkurencieschopnosti. Nedávne navýšenie kapitálu Európskej investičnej banky o 10 miliárd EUR jej umožní požičať ďalších 60 miliárd EUR na podporu rastu a zamestnanosti, čím sa v spojení s Európskym investičným fondom v období 2013 – 2015 umožnia rýchlejšie realizovať projekty v celkovej hodnote do 180 miliárd EUR. Európska rada posúdi vykonávanie Paktu pre rast a zamestnanosť v júni, pričom bude venovať osobitnú pozornosť opatreniam zameraným na tvorbu pracovných miest a podpore financovania hospodárstva v záujme rastových opatrení s rýchlym účinkom. V tejto súvislosti predloží Komisia spolu s Európskou investičnou bankou v júni správu o možnostiach a cielených prioritách, ktoré by sa mali identifikovať, najmä pokiaľ ide o infraštruktúru, energetickú efektívnosť a efektívne využívanie zdrojov, digitálne hospodárstvo, výskum a inováciu a malé a stredné podniky.

8. Naliehavou úlohou je dokončenie a vykonávanie rámca pre lepšiu správu ekonomických záležitostí. V plnom rozsahu sa musia využívať nové právne predpisy v oblasti fiškálneho a makroekonomického dohľadu (balík šiestich legislatívnych aktov („six pack“), balík dvoch legislatívnych návrhov („two pack“) a ZSKS). Predovšetkým sa musia vykonať všetky nevyhnutné prípravné práce s cieľom zabezpečiť účinné uplatňovanie týchto nových pravidiel od začiatku národných rozpočtových cyklov v roku 2013.

9. Dnes Európska rada obzvlášť zdôrazňuje tieto otázky:

- a) riešenie nezamestnanosti je najdôležitejšou spoločenskou výzvou, ktorej čelíme. V súčasnej situácii si preto zvláštnu prioritu a pozornosť vyžadujú aktívne politiky zamestnanosti, sociálne politiky a politiky trhu práce, pričom osobitná pozornosť sa musí venovať podpore zamestnanosti mladých ľudí. Systémy vzdelávania a odbornej prípravy musia vykazovať lepšie výsledky, aby zaistilo, že mladí ľudia budú mať správne zručnosti, a aby sa efektívnejšie prepájali svet práce so svetom vzdelávania. Komisia v nadväznosti na dohodu o iniciatíve na podporu zamestnanosti mladých ľudí, ktorá sa dosiahla na zasadnutí Európskej rady vo februári 2013, v kontexte prebiehajúcich rokovaní o nariadení o Európskom sociálnom fonde predložila návrhy na technické úpravy, ktorými sa umožní, aby táto iniciatíva bola od 1. januára 2014 plne funkčná. Členské štáty môžu medzitým využívať finančné prostriedky, ktoré sú dostupné v rámci všetkých príslušných štrukturálnych fondov v súčasnom programovom období, aby prispievali k boju proti nezamestnanosti mladých ľudí. Európska rada v tejto súvislosti víta úsilie Komisie ďalej nadväzovať na výsledky dosiahnuté v spolupráci s členskými štátmi, ktoré majú najvyššiu mieru nezamestnanosti mladých ľudí. Dohodou o záruke pre mladých ľudí, ktorá sa dosiahla na zasadnutí Rady 28. februára, sa pomôže zabezpečiť, aby sa všetkým mladým ľuďom vo veku do 25 rokov ponúklo kvalitné zamestnanie, ďalšie vzdelávanie, učňovská príprava alebo stáž v lehote štyroch mesiacov po strate zamestnania alebo ukončení formálneho vzdelávania; táto dohoda by sa mala urýchlene vykonať, a to aj prostredníctvom podpory zo strany iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí. Vo všeobecnosti je potrebné pokračovať aj v práci na balíku opatrení v oblasti zamestnanosti, a to aj pokiaľ ide o významné zvýšenie počtu pracujúcich žien, zníženie dlhodobej nezamestnanosti a zaistenie plnej účasti starších pracovníkov na pracovnom procese. Je nesmierne dôležité riešiť sociálne následky krízy a bojovať proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu.

- b) Rozhodujúcim hybným faktorom rastu a zamestnanosti aj naďalej zostáva jednotný trh. Európska rada v tomto kontexte vyzýva členské štáty, aby v plnej miere zohľadnili odporúčania Komisie uvedené v jej správe o stave integrácie jednotného trhu, a víta úmysel Komisie začleniť podávanie takýchto správ do ďalších ročných prieskumov rastu. V záujme zvýšenia konkurencieschopnosti, prehĺbenia jednotného trhu a odstránenia neopodstatnených prekážok je zásadnou prioritou rýchle ukončenie práce na všetkých návrhoch, ktoré sú súčasťou Aktu o jednotnom trhu I, predovšetkým pokiaľ ide o kľúčové spisy, akými sú napr. účtovné štandardy, odborné kvalifikácie, verejné obstarávanie, vysielanie pracovníkov, elektronická identifikácia/elektronický podpis. Komisia bezodkladne predloží zostávajúce návrhy, ktoré sú súčasťou Aktu o jednotnom trhu II, aby sa mohli urýchlene preskúmať a aby bolo možné prijať ich do konca tohto volebného obdobia. Tiež je naliehavo potrebné zlepšiť vykonávanie všetkých právnych predpisov týkajúcich sa jednotného trhu vrátane smernice o službách, a to najmä prostredníctvom prísneho partnerského preskúmania a urýchlených opatrení na odstránenie neopodstatnených prekážok. Európska rada bude naďalej všetky tieto otázky pravidelne skúmať.

- c) Je potrebné prijať ďalšie opatrenia na zníženie celkového regulačného zaťaženia na úrovni EÚ a na úrovni jednotlivých štátov, pričom je potrebné neustále dbať na potrebu náležitej ochrany spotrebiteľov a zamestnancov. Členské štáty a Komisia by mali vzhľadom na nedávne oznámenia Komisie pokročiť v práci v oblasti inteligentnej regulácie, a to s osobitným dôrazom na potreby MSP. Členské štáty sa budú osobitne zameriavať na to, aby sa pri vykonávaní právnych predpisov EÚ predišlo ďalšiemu zaťaženiu. Európska rada víta nedávnu správu Komisie o právnych predpisoch, ktoré najviac zaťažujú MSP, a do júna očakáva prvé konkrétne návrhy na zohľadnenie jej zistení. Komisia bude sledovať pokrok prostredníctvom porovnávacieho prehľadu týkajúceho sa MSP. Tiež zabezpečí urýchlené a účinné vykonávanie svojho programu „regulačnej vhodnosti“ (REFIT), a to najmä urýchlenou identifikáciou regulačných oblastí a právnych predpisov s najväčším potenciálom na zjednodušenie pravidiel a zníženie nákladov na reguláciu. Európska rada na jeseň očakáva prvé návrhy na zjednodušenie a zníženie regulačného zaťaženia. Európska rada konštatuje, že Komisia v rámci svojho ročného pracovného programu predkladá zoznam otvorených návrhov, ktoré sa majú stiahnuť. V záujme zníženia regulačného zaťaženia a posilnenia konkurencieschopnosti nabáda Komisiu, aby program REFIT využila na identifikovanie právnych predpisov, ktoré už nie sú užitočné, a na jeseň navrhla ich stiahnutie a aby v rámci zjednodušovania pokračovala v konsolidácii existujúcich právnych predpisov.

10. Európska rada v nasledujúcich mesiacoch uskutoční sériu tematických diskusií o sektorových a štrukturálnych aspektoch, ktoré sú kľúčové z hľadiska hospodárskeho rastu a európskej konkurencieschopnosti. Tieto diskusie sa v budúcom roku premietnu aj do rokovaní o stratégii Európa 2020 a o preskúmaní pokroku pri dosahovaní jej hlavných cieľov. V súvislosti s týmito diskusiami vyzýva, aby sa prípravná práca prioritne zamerala na tieto otázky:
- a) energetika (máj 2013): pracuje sa na dobudovaní vnútorného trhu s energiou a na prepojeniach s európskymi tržmi s energiou. Po roku 2015 by nemal byť žiadny členský štát izolovaný od európskych plynárenských a elektrických sietí. Európa potrebuje investície do modernej energetickej infraštruktúry a musí sa vyrovnat' s výzvou spočívajúcou vo vysokých cenách energie, ktoré brzdia konkurencieschopnosť;
 - b) inovácia (október 2013): Európska rada očakáva, že Komisia v dostatočnom časovom predstihu pred rokovaním predloží svoju správu o pokroku týkajúcu sa Európskeho výskumného priestoru a oznámenie o stave inovácie v Únii v roku 2012 a predstaví jediný ukazovateľ inovácie;
 - c) digitálna agenda a iné služby (október 2013): Európska rada berie na vedomie úmysel Komisie v dostatočnom časovom predstihu pred októbrovým zasadnutím podať správu o aktuálnom stave a zostávajúcich prekážkach, ktoré je potrebné odstrániť, aby sa zabezpečilo dobudovanie plne funkčného elektronického jednotného trhu do roku 2015, ako aj o konkrétnych opatreniach na čo najskoršie vytvorenie jednotného trhu v oblasti informačných a komunikačných technológií;
 - d) obrana (december 2013): v tomto kontexte sa bude Európska rada tiež venovať spôsobom vybudovania integrovanejšej, inovatívnejšej a konkurencieschopnejšej európskej obrannej technologickej a priemyselnej základne;

- e) konkurencieschopnosť priemyslu a priemyselná politika (jún 2013 a február 2014): Európska rada zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa Európa stala konkurencieschopnejšou ako miesto výroby a investícií, a očakáva nadviazanie na nedávne oznámenia Komisie o priemyselnej politike a o jednotlivých priemyselných odvetviach, ako aj včasné predloženie jej ďalšieho príspevku do diskusie: správu o európskej konkurencieschopnosti, správu o vykonávaní priorít priemyselnej politiky a závery hodnotenia jednotného trhu s priemyselnými výrobkami.

Prehľad HMÚ

11. Európska rada zosumarizovala prebiehajúcu prácu na štyroch oblastiach identifikovaných v jej záveroch z decembra 2012 týkajúcich sa prehľadov HMÚ. Akékoľvek nové opatrenia zamerané na posilnenie správy ekonomických záležitostí budú musieť byť spojené s ďalšími krokmi na posilnenie legitimacy a zodpovednosti.
12. Je naliehavo potrebné napredovať k integrovanejšiemu finančnému rámcu, aby sa obnovilo normálne poskytovanie úverov, zvýšila konkurencieschopnosť a aby sa vykonali nevyhnutné hospodárske úpravy. Okrem pokroku dosiahnutého v súvislosti s novými pravidlami o kapitálových požiadavkách pre banky sa musia urýchlene vyriešiť otvorené technické otázky, aby sa do konca mesiaca mohla dosiahnuť konečná dohoda. Prioritou je ukončenie legislatívneho postupu v súvislosti s jednotným mechanizmom dohľadu v priebehu nadchádzajúcich týždňov.

13. Európska rada pripomína, že je nevyhnutné prelomiť začarovaný kruh medzi bankami a štátmi. Ako sa dohodlo v decembri 2012, čo najskôr v prvom polroku 2013 by sa mala dosiahnuť dohoda o operačnom rámci vrátane vymedzenia zdedených aktív, aby po zriadení účinného jednotného mechanizmu dohľadu mal Európsky mechanizmus pre stabilitu na základe riadneho rozhodnutia možnosť priamej rekapitalizácie bánk. Do júna 2013 sa musí dosiahnuť dohoda o smernici o ozdravení a riešení krízových situácií bánk a smernici o systéme ochrany vkladov, pričom sa zabezpečí spravodlivá rovnováha medzi domácimi a hostiteľskými krajinami. Komisia má v úmysle do leta 2013 predložiť legislatívny návrh o jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií pre krajiny, ktoré sa zúčastňujú na jednotnom mechanizme dohľadu, aby sa prioritne preskúmal s cieľom prijať ho počas tohto volebného obdobia Parlamentu. Mal by sa ním zabezpečiť účinný rámec pre riešenie krízových situácií finančných inštitúcií a zároveň by sa ním mali chrániť daňovníci v kontexte kríz v bankovom sektore, pričom by sa mal zakladať na príspevkoch zo samotného finančného sektora a okrem toho by mal zahŕňať primeraný a účinný zabezpečovací mechanizmus v súlade so závermi Európskej rady z decembra 2012. V plnej miere sa bude rešpektovať integrita jednotného trhu a zabezpečia sa rovnaké podmienky pre členské štáty, ktoré sa na jednotnom mechanizme dohľadu zúčastňujú, a tie, ktoré sa na ňom nezúčastňujú.
14. Európska rada berie na vedomie prijatie pravidiel organizácie samitov eurozóny a víta skutočnosť, že účelom týchto pravidiel je zlepšenie kvality správy eurozóny pri zachovaní integrity Európskej únie ako celku, ako sa uvádza v príslušných ustanoveniach ZSKS².

II. ĎALŠIE BODY

15. Európska rada si vymenila názory na vzťahy EÚ s jej strategickými partnermi.

² Holandsko vznieslo k tomuto bodu výhradu parlamentného preskúmania.